

PLAY-K(ei) 15/16 WE ARE REAL!

29 + 30 NOVEMBRE 2015 / ore 19.30 / UNICREDIT PAVILION

YAN DUYVENDAK & ROGER BERNAT PLEASE, CONTINUE (HAMLET)

Colpevole o innocente?

ZONA K - Milano

LO SPETTACOLO SI SVOLGE

il 29 e 30 novembre 2015, alle ore 19.30
presso UNICREDIT PAVILION
Piazza Gae Aulenti 10 - 20154 Milano
www.unicreditpavilion.it/eventi/



INFORMAZIONI

ZONA K Via Spalato 11 - 20124 Milano
tel +39 02.97378443 - cell. +39 393.8767162
e-mail: biglietti@zonak.it
www.zonak.it

ACQUISTO BIGLIETTI

I biglietti si possono acquistare:
- sulla **BIGLIETTERIA ONLINE** dal sito www.zonak.it
- presso **ZONA K** (da lun a ven, dalle ore 10.00 alle ore 19.00)
- solo in data **29 e 30 nov**, dalle 17.30 alle 19.30,
presso UniCredit Pavilion (se ancora disponibili)

Biglietto intero 18 Euro / biglietto ridotto 13 Euro
Posti limitati, prenotazione consigliata

Come raggiungere ZONA K e UNICREDIT PAVILION
MM2 Garibaldi o Gioia
MM5 Isola

www.zonak.it



leonardo mazzi/cakesandbunches.net

Con il contributo
e il patrocinio di



Con il contributo di



fondazione svizzera per la cultura
prohelvetia

ErehwoNowhere

Con il sostegno di



Con il patrocinio di



In collaborazione con



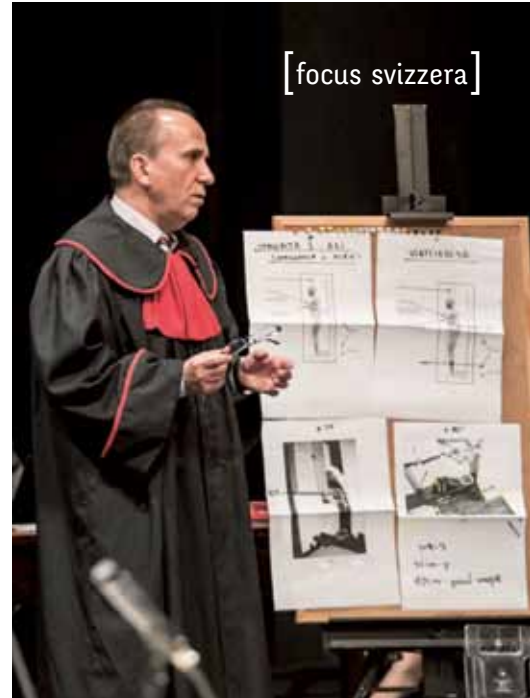
29 + 30 NOV. 2015 / ore 19.30 / UNICREDIT PAVILION

COMPAGNIA YAN DUYVENDAK

Please, Continue (Hamlet)

Un fatto di cronaca: un giovane uomo uccide il padre della sua fidanzata durante una cerimonia matrimoniale, lei lo accusa, lui si difende, afferma che è stato un incidente. Un vero Presidente della Sezione penale del Tribunale di Milano, un vero Pubblico Ministero, un vero Avvocato difensore dell'imputato, un vero Avvocato difensore della parte civile e una Giuria popolare mettono in scena il processo. L'accusato si chiama Amleto, l'accusatrice Ofelia, il testimone Gertrude, e sono attori. Tutto il resto è reale. Un sottile gioco tra finzione e realtà. Una grande trama tragica trasposta nell'era contemporanea. Il sistema giuridico sul palco, per esplorare il rapporto tra l'applicazione della giustizia e la questione eternamente sfuggente di cosa sia la verità.

Please, Continue (Hamlet) dopo Ginevra, Basilea, Lugano, Parigi, Marsiglia, Berlino, Vienna, Roma, Cagliari, Rio de Janeiro, arriva per la prima volta a Milano, con la straordinaria partecipazione di: **Umberto Ambrosoli, Gherardo Colombo, Remo Danovi, Oscar Magi, Ilio Mannucci Pacini, Mario Mantero, Isabella Marengi, Salvatore Scuto, Giuliano Turone.**



PLEASE, CONTINUE (HAMLET)

[performance teatro - durata 3h con due pause]

Un'idea di: Yan Duyvendak & Roger Bernat *con:* Francesca Cuttica, Francesca Mazza, Benno Steinegger *e con:* magistrati, avvocati e dottori del Foro di Milano *scenografia in collaborazione con:* Sylvie Kleiber *direzione e diffusione:* Nataly Sugnaux Hernandez *comunicazione e amministrazione:* Marine Magnin *produzione:* Samuel Antoine *direzione tecnica:* Gaël Grivet *regia generale:* Thomas Köppel *traduzioni:* Daniela Almansi, Matilde Pasquon *produzione:* Dreams Come True, Genève *co-produzione:* Le Phénix Scène Nationale Valenciennes Huis a/d Werf, Utrecht Théâtre du GRÜ, Genève *spettacolo creato in residenza a:* Montévidéo, Marseille Le Carré/Les Colonnes, Scène conventionnée, Saint-Médard-en-Jalles/Blanquefort *con l'appoggio di:* Ville de Genève République et canton de Genève Pro Helvetia Fondation suisse pour la culture Migros pour-cent culturel Loterie Romande Ministerio de Cultura-INAEM Mécènes du sud, Marseille Le Nouveau théâtre de Montreuil - centre dramatique national CORODIS

27 NOV. / ore 18.30

TRA FINZIONE E REALTÀ

[conversazioni con aperitivo - durata 75 min]

Sempre più il teatro torna ad evadere dagli spazi fisici e simbolici ad esso deputati e invadere il reale, lo illustra, lo utilizza e dialoga con esso. Sul palco – quando di palco si tratta – raramente agiscono attori, piuttosto performer, esperti della quotidianità, testimoni di fatti realmente accaduti, o perlomeno dichiarati tali. L'arte si apre al mondo e si attribuisce autenticità. Ma cosa significa autentico? Cosa significa parlare del reale? Dove sta il confine tra fatti e interpretazione, realtà e finzione, verità e mistificazione?

Intervengono Yan Duyvendak (regista e performer), Boris Nikitin (regista, autore e curatore del festival "It's the Real Thing"), e Oliviero Ponte Di Pino (Critico ed esperto di teatro contemporaneo)

Ingresso libero

c/o ZONA K, via Spalato 11

PLEASE, CONTINUE (HAMLET)

è inserito nel **Focus Svizzera** che apre la nuova stagione teatrale di **ZONA K**.

23 NOV. - 20 DIC. 2015 FOCUS SVIZZERA performance/incontri/mostre/laboratori per bambini/cinema